

## **Federación Rusa: El trasfondo palpable de miedo y violencia**

Fecha: 27/07/2006

Índice: EUR 46/035/2006

<http://web.amnesty.org/library/Index/ESLEUR460352006>

*Victoria Webb, investigadora de Amnistía Internacional sobre la Federación Rusa, escribe sobre los testimonios que escuchó durante una visita de la organización a Ingushetia.*

A primera vista, la vida en Ingushetia parece tranquila. Similar a otras repúblicas autónomas de la periferia de la Federación Rusa, se asienta al pie del Cáucaso, y en los días claros se ve desde ella la cima nevada del monte Kazbek. Pero existe una diferencia: el trasfondo palpable de miedo y violencia.

La información procedente del Cáucaso septentrional aporta periódicamente nuevos indicios de que continúan las detenciones arbitrarias, seguidas de tortura, "desaparición" u homicidio ilegítimo. Por regla general, las autoridades no investigan de manera efectiva tales incidentes, por lo que las víctimas y sus familiares recurren al Tribunal Europeo de Derechos Humanos en busca de justicia.

Las "desapariciones" se asociaban sólo con Chechenia, donde Amnistía Internacional ha registrado una serie de violaciones de derechos humanos de este tipo. Sin embargo, las fronteras entre Ingushetia y Chechenia se han borrado en lo que respecta a las violaciones graves de derechos humanos. Tuvimos un vislumbre de ello durante una visita que Amnistía Internacional realizó a Ingushetia en junio de 2006.

Una cálida tarde de verano, sentados en un sombreado patio, escuchamos contar su caso a Kazban, madre de Adam Bersanov, quien, según informes, "desapareció" en Ingushetia en diciembre de 2004. Kazban ha buscado incansablemente a su hijo, enviando innumerables cartas, llamamientos y quejas a las autoridades, pero ha sido en vano.

Adam, nacido en 1977, fue detenido delante de madre por unos desconocidos armados, que se presentaron en su casa nada más dar la media noche el 5 de diciembre de 2004 y se lo llevaron. La familia ha recibido información que indica que la detención la practicaron agentes encargados de hacer cumplir la ley. Sin embargo, aunque se ha abierto un proceso penal sobre la "desaparición" de Adam, las autoridades no han determinado quiénes se lo llevaron ni qué le ha ocurrido. Adam está casado, y su esposa dio a luz a una niña a la semana de su detención.

Un primo de Adam, Bekkhan, de 40 años, nos llevó a casa de su difunto hermano Bashir, y nos contó cómo los habían detenido a los dos en julio de 2004 y los habían torturado en un centro de detención de la policía. Bashir murió bajo custodia esa noche.

Bekkhan Velkhiev nos contó que le propinaron patadas y puñetazos y lo amenazaron con violarlo durante su interrogatorio en el Departamento para la Lucha contra la Delincuencia Organizada de Nazran. Le preguntaron que dónde había estado durante un ataque contra edificios gubernamentales llevado a cabo en Ingushetia en junio de 2004.

Al ver que tenía una coartada creíble, le ofrecieron dinero y un automóvil a cambio de que proporcionara información sobre otras personas. Bekkhan Velkhiev les dijo que no quería colaborar con alguien que le había tratado tan mal, y entonces lo sometieron a nuevas torturas, como golpes y descargas eléctricas.

"Oí a gente gritar en otras habitaciones, y yo gritaba hasta el límite de mi voz. Entonces me pusieron una bolsa de plástico en la cabeza y la cerraron bien. Trataron de impedir que oyera o viera lo que le estaba pasando a mi hermano. Me dijeron que él había firmado una confesión y que ahora me tocaba a mí."

Esa noche introdujeron a Bekkhan en un automóvil y lo dejaron en un lugar no muy alejado de la

comisaría de policía. “Tenía miedo de que hubieran puesto una mina en el automóvil –dijo–, Estaba demasiado débil para salir, así que cuando aparecieron dos policías y me dijeron que saliera, no pude. Me sacaron a rastras y me volvieron a detener. Supe por ellos que mi hermano había muerto.”

Bekkhan no podía apenas caminar tras la noche que pasó detenido. Su familia lleva dos años tratando de averiguar por qué murió Bashir y cómo. En el certificado de defunción se indica que murió de un ataque al corazón y que había sufrido lesiones. Oficialmente se reconoce que murió en la oficina número 17 de Departamento para la Lucha contra la Delincuencia Organizada de Nazran.

Se abrió una investigación sobre el asesinato, pero se ha suspendido alegando que no se ha podido identificar a ningún sospechoso. Y también se ha suspendido un proceso penal que se entabló sobre la detención ilegal de Bekkhan. Las autoridades afirman que el guardia que estaba de servicio en la comisaría de policía no se encuentra ya en Ingushetia y que no pueden buscarlo para su interrogatorio.

No se ha abierto ninguna investigación sobre la tortura de Bekkhan, a pesar de que presentó una denuncia. Debido a ello, no puede solicitar ninguna indemnización por las torturas y malos tratos sufridos.

Bekkhan se ocupa ahora de los hijos de su hermano, que están aún traumatizados por la irrupción de la policía en su casa la muerte de su padre.

Escuchamos y grabamos otros casos. Tras la “desaparición” de Bashir Mutsolgov en Ingushetia en diciembre de 2003, su hermano Magomed, fundó una ONG, *Mashr. Mashr* (“paz” en ingush), dedicada a averiguar lo que les ha ocurrido a las personas “desaparecidas”, secuestradas o en paradero desconocido en Ingushetia; sensibilizar sobre la cuestión, y pedir justicia. En el sitio web de la ONG se exponen más de un centenar de casos.

Este tipo de iniciativas de organizaciones locales son esenciales para ofrecer información sobre los derechos humanos y prestar asistencia jurídica y apoyo moral a los familiares de las personas “desaparecidas”. Llenan el vacío que, lamentablemente, dejan las autoridades rusas al no demostrar un verdadero compromiso con la protección de los derechos humanos.

Llamada Internacional – Bashir Mutsolgov – “Desaparición” de un profesor en Ingushetia.  
<http://www.amnistiainternacional.org/llamada/mayo04/rusia.html>

Llamada Internacional – Yakub y Aiubkhan Magomadov – “Desaparecen” dos hermanos en Chechenia.  
<http://www.amnistiainternacional.org/llamada/noviembre05/rusia.html>